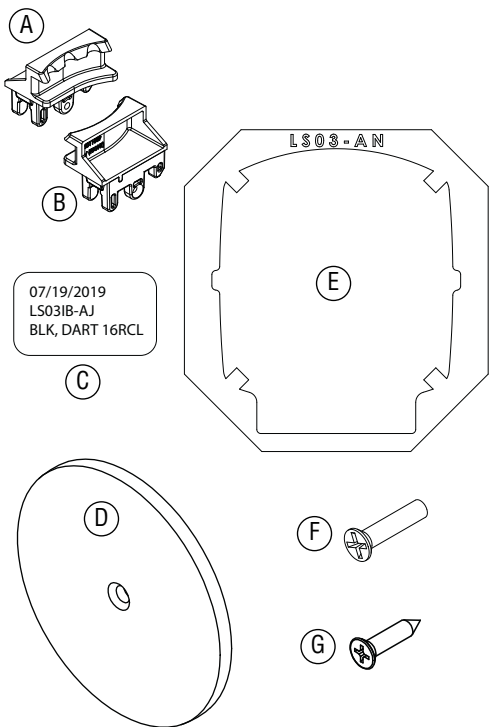




# LidSaver™ 3 Dispensers Lid Change Kit Instructions

## Instructions d'utilisation de l'ensemble de changement de couvercle du distributeur LidSaver™ 3

## Instrucciones para el juego de intercambio de tapas de los dispensadores LidSaver™ 3



### LidSaver™ 3 Dispenser Lid Change Kit

Use these instructions to retro-fit your LidSaver™ 3 dispenser to dispense a different lid.

#### Before You Begin

##### Tools You Will Need

- Lid Change Kit
  - **A** Left Lid Claw
  - **B** Right Lid Claw
  - **C** Lid Plate Label
  - **D** Replacement Lid Plate
  - **E** Pager Adjustment Template
  - **F** Claw Screws - Qty 2
  - **G** Lid Plate Screws - Qty 1
- Customer Supplied
  - Standard Screwdriver
  - #2 Phillips Screwdriver

Pull the bezel/housing forward and tilt it downward allowing it to flex around the edge of the open door.

### Ensemble de changement de couvercle du distributeur LidSaver™ 3

Suivez ces instructions pour rattraper votre distributeur LidSaver™ 3 pour distribuer un couvercle différent.

#### Avant de commencer

##### Matériel nécessaire

- Ensemble de changement de couvercle
  - **A** Pince de couvercle à gauche
  - **B** Pince de couvercle à droite
  - **C** Étiquette de plaque de couvercle
  - **D** Plaque de couvercle de rechange
  - **E** Pochoir de réglage des taquets de pagination
  - **F** Vis de pince - Qté 2
  - **G** Vis de plaque à couvercles - Qté 1
- Fourni par le client
  - Tournevis standard
  - Tournevis cruciforme #2

Tirez le cadran/boîtier vers l'avant et basculez-le vers le bas avant de le laisser se plier autour des bords de la porte ouverte.

### Juego de intercambio de tapas para el dispensador LidSaver™ 3

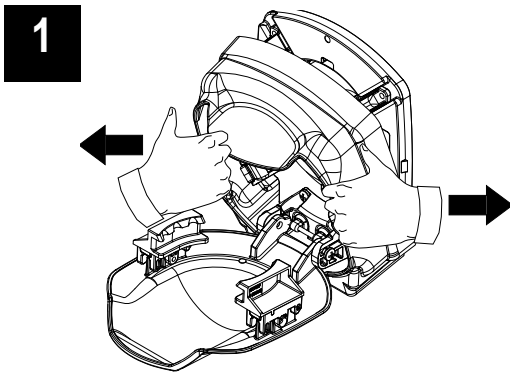
Use estas instrucciones para adaptar su dispensador LidSaver™ 3 de modo que dispense tapas diferentes.

#### Antes de comenzar

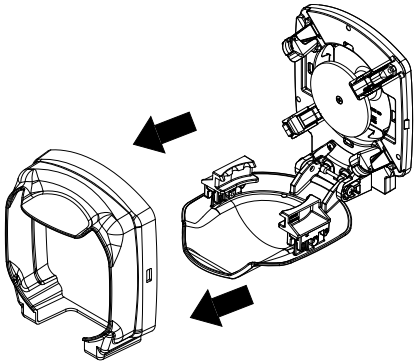
##### Herramientas que necesitará

- Juego de intercambio de tapas
  - **A** Pince de couvercle à gauche
  - **B** Pince de couvercle à droite
  - **C** Etiqueta de la placa de tapas
  - **D** Placa de tapas de repuesto
  - **E** Plantilla ajustadora de localizadores
  - **F** Tornillos de las garras - 2
  - **G** Tornillo de la placa de tapas - 1
- Proporcionados por el cliente
  - Destornillador estándar
  - Destornillador Phillips núm. 2

Tire del bisel/caja hacia adelante e inclínelo hacia abajo para que se doble alrededor del borde de la puerta abierta.



2

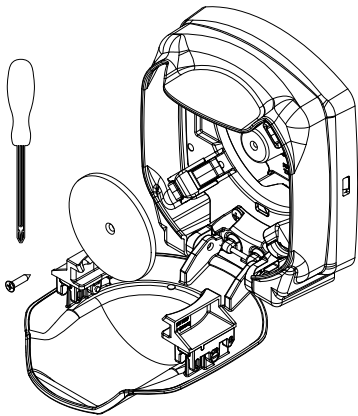


Remove the bezel/housing.

Enlevez le cadran/boîtier.

Retire el bisel/caja.

3



Use the Phillip's head screwdriver to loosen the remove the old lid plate.

Enlevez la plaque à couvercles en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

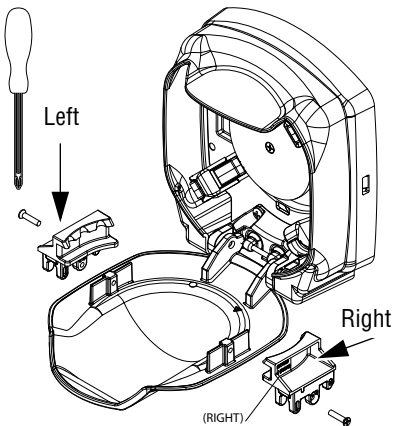
Retire la placa de tapas girándola en sentido antihorario.

Use the included screw to install the new lid plate.

Installez la plaque à couvercles de rechange en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.

Instale la placa de tapas de repuesto girándola en sentido horario hasta que quede firmemente ajustada.

4



Use the Phillips head screwdriver to loosen and remove the right and left side claws from inside the door.

À l'aide du tournevis cruciforme, desserrez les vis de pince et enlevez les pinces gauches et droites actuelles de l'intérieur de la porte.

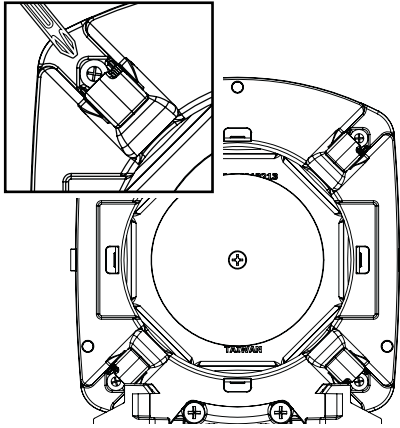
Con el destornillador Phillips, afloje los tornillos de las garras y retire las garras derecha e izquierda del interior de la puerta

Use the Phillips head screwdriver to install the left and right replacement claws. Position the claws with the words left and right facing forward. Both claws must pivot freely to perform correctly. If either claw does not pivot freely, loosen the nylon screws 1/8 to 1/4 turn.

À l'aide du tournevis cruciforme, installez les pinces de rechange gauche et droite. Positionnez les pinces en tournant les lettres « left » et « right » (gauche et droit) vers le bas. Les deux pinces doivent pivoter librement pour fonctionner correctement. Si une pince ne pivote pas librement, desserrez les vis en nylon de 1/8 à 1/4 de tour.

Con el mismo destornillador Phillips, instale las garras de repuesto izquierda y derecha. Coloque las garras con las letras "left" y "right" (izquierda y derecha) orientadas hacia adelante. Ambas garras deben girar libremente para funcionar bien. Si alguna de ellas no gira libremente, afloje los tornillos de nylon dándoles de 1/8 a 1/4 de giro.

5

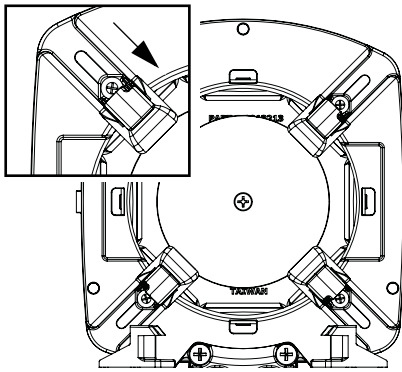


Loosen the four pager screws.

Desserrez les quatre vis des taquets de pagination.

Afloje los tornillos de los cuatro localizadores.

6



Once pagers are loosened, push the pagers inward.

Une fois les taquets de pagination desserrés, poussez-les vers l'intérieur.

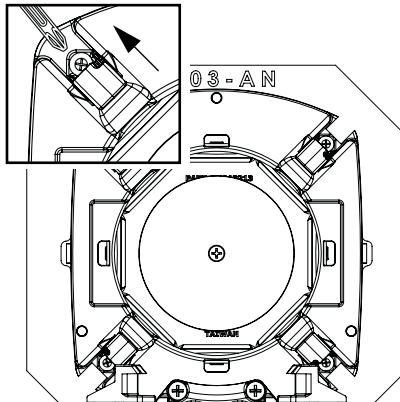
Una vez que los localizadores estén sueltos, empújelos hacia adentro.

Slightly tighten the pagers to hold them in place.

Serrez légèrement les taquets pour les maintenir en place.

Apriete levemente los localizadores para mantenerlos en su lugar.

7



Place the pager template onto the flange with the tabs in the four pager slots. The template code must be facing up and outward.

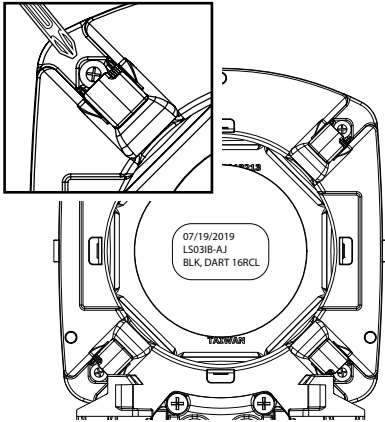
Placez le pochoir des taquets de pagination sur la bride en insérant les ergots dans les quatre fentes de taquet. Le code du pochoir doit être tourné vers le haut et l'extérieur.

Coloque la plantilla de localizadores en la brida con las lengüetas en las ranuras de los cuatro localizadores. El código de la plantilla debe estar orientado hacia arriba y hacia afuera.

Loosen the pagers. Gently push the pagers out until they touch the tabs on the pager template.

Desserrez les taquets. Sortez doucement les quatre taquets de pagination en poussant jusqu'à ce qu'ils touchent les ergots sur le pochoir.

Afloje los localizadores. Empuje suavemente los cuatro localizadores hacia afuera hasta que toquen las lengüetas en la plantilla.

**8**

Tighten the pager screws and remove the template.

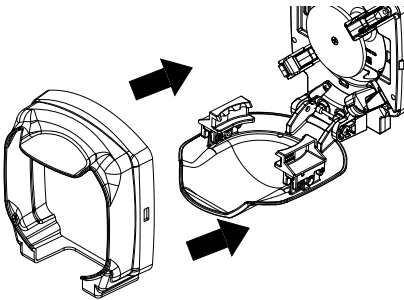
Place the lid plate code sticker on the new lid plate.

Serrez les vis des taquets de pagination et enlevez le pochoir.

Placez l'étiquette de plaque de couvercle sur la nouvelle plaque de couvercle.

Apriete los tornillos de los localizadores y retire la plantilla.

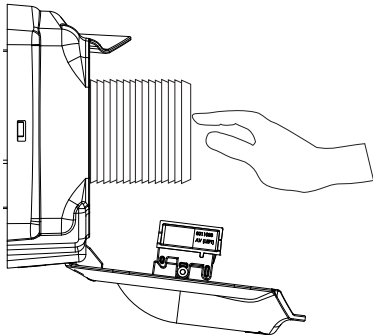
Coloque la pegatina de código de placa de tapas en la nueva placa de tapas.

**9**

Re-install the housing by reversing steps 1 and 2.

Réinstaller le boîtier en inversant les étapes 1 et 2.

Vuelva a instalar la caja invirtiendo los pasos 1 y 2.

**10**

Test

1. Partially load the dispenser.
2. Dispense a few lids to test the operation.
3. Fully load the dispenser and dispense a few lids to confirm proper operation.

Test

1. Chargez partiellement le distributeur.
2. Distribuez quelques couvercles pour tester le fonctionnement.
3. Chargez complètement le distributeur et distribuez quelques couvercles pour confirmer le fonctionnement correct.

Prueba

1. Cargue parcialmente el dispensador.
2. Dispense unas cuantas tapas para probar el funcionamiento.
3. Cargue completamente el dispensador y dispense unas cuantas tapas para confirmar el funcionamiento correcto.

The Vollrath Company, L.L.C. Headquarters  
1236 North 18th Street  
Sheboygan, Wisconsin  
53081-3201 USA  
Main Tel: 800-624-2051 or 920-457-4851  
Main Fax: 800-752-5620 or 920-459-6573  
Canada Customer Service: 800-695-8560  
Tech Services: techservicereps@vollrathco.com  
www.vollrath.com

Pujadas  
Ctra. de Castanyet,  
132 P.O. Box 121  
17430 Santa Coloma de Farners  
(Girona) – Spain  
Tel. +34 972 84 32 01  
info@pujadas.es

Vollrath of China  
Vollrath Shanghai Trading Limited  
Room 201, Building A  
Xin Yi Plaza  
1618 Yi Shan Road  
Shanghai, 201103  
China, P.R.C.  
Tel: +86-21-5058-9580

Vollrath de Mexico S. de R.L. de C.V.  
Periferico Sur No. 7980 Edificio 4-E  
Col. Santa Maria Tequepepan  
45600 Tlaquepaque, Jalisco | Mexico  
Tel: (52) 333-133-6767  
Tel: (52) 333-133-6769  
Fax: (52) 333-133-6768